

tr Orijinal işletme talimatı

cs Původní návod k používání

sk Pôvodný návod na použitie

hu Eredeti használati utasítás

ги Оригинальное руководст-

во по эксплуатации

експлуатації

ro Instrucțiuni originale

ик Оригінальна інструкція з

bg Оригинална инструкция

pl Instrukcja oryginalna

Robert Bosch GmbH

Power Tools Division 70745 Leinfelden-Echterdingen Germany

www.bosch-pt.com

2 609 140 752 (2010.08) O / 224 UNI



GSR | GSB Professional

14,4 VE-2-LI | 18 VE-2-LI



de Originalbetriebsanleitung

- en Original instructions
- **fr** Notice originale
- es Manual original
- **pt** Manual original
- it Istruzioni originali
- nl Oorspronkelijke
- gebruiksaanwijzing
- da Original brugsanvisning
- **sv** Bruksanvisning i original
- **no** Original driftsinstruks
- fi Alkuperäiset ohjeet

- el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης sr Originalno uputstvo za rad
 - sl Izvirna navodila
 - **hr** Originalne upute za rad
 - et Algupärane kasutusjuhend
 - lv Instrukcijas oriģinālvalodā
 - It Originali instrukcija
 - تعليمات التشغيل الأصلية ar
 - راهنمای طرز کار اصلی fa



OBJ BUCH-1237-001.book Page 11 Tuesday, July 27, 2010 4:18 PM

English | **11**

General Power Tool Safety Warnings

A WARNING Read all safety warnings and all

instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

2 609 140 752 | (27.7.10)

OBJ_BUCH-1237-001.book Page 12 Tuesday, July 27, 2010 4:18 PM

12 | English

 If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dustrelated hazards.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.
 Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Battery tool use and care

- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Service

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety Warnings for Drills and Screwdriver

GSB 14,4 VE-2-LI/GSB 18 VE-2-LI

• Wear ear protectors when impact drilling. Exposure to noise can cause hearing loss.

GSR 18 VE-2-LI/GSB 18 VE-2-LI

- Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.
- When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance. The power tool is guided more secure with both hands.

2 609 140 752 | (27.7.10)

English | 13

GSR 14,4 VE-2-LI/GSR 18 VE-2-LI/ GSB 14,4 VE-2-LI/GSB 18 VE-2-LI

- Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fastener may contact hidden wiring. Cutting accessory and fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Use appropriate detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance. Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- Switch off the power tool immediately when the tool insert jams. Be prepared for high reaction torque that can cause kickback. The tool insert jams when:

 the power tool is subject to overload or

- it becomes wedged in the workpiece.

- ► Hold the machine with a firm grip. High reaction torque can briefly occur while driving in and loosening screws.
- Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- Keep your workplace clean. Blends of materials are particularly dangerous. Dust from light alloys can burn or explode.
- Do not open the battery. Danger of shortcircuiting.



Protect the battery against heat, e. g., against continuous intense sunlight, fire, water, and moisture. Danger of explosion.

In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Provide for fresh air and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.

- Use the battery only in conjunction with your Bosch power tool. This measure alone protects the battery against dangerous overload.
- Use only original Bosch batteries with the voltage listed on the nameplate of your power tool. When using other batteries, e. g. imitations, reconditioned batteries or other brands, there is danger of injury as well as property damage through exploding batteries.

Additional Safety and Working Instructions

- Dusts from materials such as lead-containing coatings, some wood types, minerals and metal can be harmful to one's health and cause allergic reactions, lead to respiratory infections and/or cancer. Materials containing asbestos may only be worked by specialists.
 - Provide for good ventilation of the working place.
 - It is recommended to wear a P2 filterclass respirator.

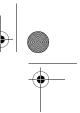
Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked.

- Before any work on the machine (e. g., maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, set the rotational direction switch to the centre position. Unintentional actuation of the On/Off switch can lead to injuries.
- The battery is supplied partially charged. To ensure full battery capacity, completely charge the battery in the battery charger before using for the first time.
- The battery is equipped with a NTC temperature control which allows charging only within a temperature range of between 0 °C and 45 °C. A long battery service life is achieved in this manner.
- Read the operating instructions of the battery charger.

Bosch Power Tools

2 609 140 752 | (27.7.10)

OBJ_BUCH-1237-001.book Page 14 Tuesday, July 27, 2010 4:18 PM



14 | English

- Apply the power tool to the screw only when it is switched off. Rotating tool inserts can slip off.
- Adjust the gear switch only when the machine is at a complete stop.
- Always push the gear selector and turn the operating mode selector switch through to the stop. Otherwise, the machine can become damaged.
- In case of excessive loading, e. g., prolonged blocking of the application tool, the electronics switch off the power tool. After switching on again, the power tool can be used again as intended for. In case of continued overload, the power tool will switch off again in order to prevent damage to the motor.

Symbols

The following symbols are important for reading and understanding the operating instructions. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the machine in a better and safer manner.

Symbol	GSR 14,4 VE-2-LI/	возсн 🚯	Article number
	GSR 18 VE-2-LI/ GSB 14,4 VE-2-LI/	TYP: X XXX XXX XXX	
	GSB 14,4 VE-2-LI7 GSB 18 VE-2-LI:		
	Cordless screwdriver/ Combination cordless drill		
	Grey-marked area: Handle (insulated gripping surface)		
	Read all safety warnings and all instructions		Before any work on the machine itself, remove the battery
1	Movement direction		Reaction direction
	Drilling and screwdriving		Impact drilling
	Low speed	<u>eto</u>	High speed
I	Switching On	0	Switching Off
\checkmark	Right/left rotation	\times	Prohibited action
	Battery Capacity		
U	Rated voltage	n _s	Impact rate
n ₀ 1	No-load speed (1. gear)	n ₀ 2	No-load speed (2. gear)
Μ	Maximum torque according to ISO 5393	Æ	Brickwork

2 609 140 752 | (27.7.10)

OBJ_BUCH-1237-001.book Page 15 Tuesday, July 27, 2010 4:18 PM

English | **15**

Symbol	Meaning	Symbol	Meaning
T	Metal		Wood
Ø	Drilling diameter, max.	ØÅ	Max. screw dia.
	Chuck clamping range		Weight according to EPTA-Procedure 01/2003
L _{wA}	Sound power level	L _{pA}	Sound pressure level
К	Uncertainty	a _h	Vibrational emission value

Delivery Scope

Cordless screwdriver/Combination cordless drill.

Battery, application tools and other accessories shown or described are not part of the standard delivery scope.

A complete overview of accessories can be found in our accessories program.

Intended Use

The machine is intended for driving in and loosening screws as well as for drilling in wood, metal, ceramics and plastic. GSB machines are additionally intended for impact drilling in bricks, brickwork and masonry.

Technical Data

The technical data of the machine are listed in the Table on page 216–217.

Please observe the article number on the type plate of your machine. The trade names of the individual machines may vary.

Declaration of Conformity CE

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardization documents: EN 60745 according to the provisions of the directives 2004/108/EC, 2006/42/EC.

Technical file at: Robert Bosch GmbH, PT/ESC, D-70745 Leinfelden-Echterdingen Dr. Egbert Schneider Dr. Ec Senior Vice President Head Engineering Certif

Dr. Eckerhard Strötgen Head of Product Certification

i.V. Motyen

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division D-70745 Leinfelden-Echterdingen 18.05.2010

Noise/Vibration Information

The measured values of the machine are listed in the table on page 216-217.

Noise and vibrational values (vector sum of three directions) determined according to EN 60745.

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

2 609 140 752 | (27.7.10)

OBJ_BUCH-1237-001.book Page 16 Tuesday, July 27, 2010 4:18 PM

16 | English

Mounting and Operation

Action	Figure	Page
Removing the Battery	1	218
Inserting the Battery	2	218
Checking the battery charge condition	3	218
Changing the position of the auxiliary handle	4	219
Mounting application tools	5	219
Reversing the Rotational Direction	6	220
Setting the Torque	7	220
Selecting the drilling position	8	221
Setting the Operating Mode	9	221
Gear Selection, Mechanical	10	221
Switching On and Off	11	222
Selecting accessories	-	223

Maintenance and Cleaning

▶ For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.

Clean the application tool, the tool holder, the power tool's ventilations slots, and the battery's ventilation slots each time after using.

After-sales Service and Customer Assistance

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under:

www.bosch-pt.com

Our customer service representatives can answer your questions concerning possible applications and adjustment of products and accessories.

In all correspondence and spare parts order, please always include the 10-digit article number given on the type plate of the machine.

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.) P.O. Box 98 Broadwater Park North Orbital Road Denham Uxbridge UB 9 5HJ Tel. Service: +44 (0844) 736 0109 Fax: +44 (0844) 736 0146 E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

Ireland

Origo Ltd. Unit 23 Magna Drive Magna Business Park City West Dublin 24 Tel. Service: +353 (01) 4 66 67 00 Fax: +353 (01) 4 66 68 88



OBJ BUCH-1237-001.book Page 17 Tuesday, July 27, 2010 4:18 PM

English | **17**

Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd. Power Tools Locked Bag 66 Clayton South VIC 3169 Customer Contact Center Inside Australia: Phone: +61 (01300) 307 044 Fax: +61 (01300) 307 045 Inside New Zealand: Phone: +64 (0800) 543 353 Fax: +64 (0800) 428 570 Outside AU and NZ: Phone: +61 (03) 9541 5555 www.bosch.com.au

Republic of South Africa

Customer service Hotline: +27 (011) 6 51 96 00

Gauteng – BSC Service Centre 35 Roper Street, New Centre Johannesburg Tel.: +27 (011) 4 93 93 75 Fax: +27 (011) 4 93 01 26 E-Mail: bsctools@icon.co.za

KZN – BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre 143 Crompton Street Pinetown Tel.: +27 (031) 7 01 21 20 Fax: +27 (031) 7 01 24 46 E-Mail: bsc.dur@za.bosch.com

Western Cape – BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park Milnerton Tel.: +27 (021) 5 51 25 77 Fax: +27 (021) 5 51 32 23 E-Mail: bsc@zsd.co.za

Bosch Headquarters

Midrand, Gauteng Tel.: +27 (011) 6 51 96 00 Fax: +27 (011) 6 51 98 80 E-Mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

Transport

Dispatch batteries only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. When dispatching lithium-ion batteries, compul-

sory labeling may be required. Please observe the respective national regulations.

Disposal

The machine, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EC countries:



According to the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected

separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Only for EC countries:

Defective or dead out battery packs/batteries must be recycled according the guideline 2006/66/EC.

Batteries no longer suitable for use can be directly returned at:

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.) P.O. Box 98 Broadwater Park North Orbital Road Denham Uxbridge UB 9 5HJ Tel. Service: +44 (0844) 736 0109 Fax: +44 (0844) 736 0146 E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

Subject to change without notice.



2 609 140 752 | (27.7.10)